



February 5, 2009

Latest News

Index

- International Labour Organisation (ILO) warns that 51 million people will be out of work
- Department of Labour of Shenzhen city will carry out a two-month 'Spring Breeze' initiative
- Guiyang city of Guizhou province sought payment of more than RMB55 million in delayed wages in 2008
- Hunan province: 70% of rural migrant workers will continue to seek employment outside their home towns
- Latin America: four Latin American countries will establish cooperative mechanism to combat transnational crimes

《反拐新闻文摘》目录

- 国际劳工组织警告称 2009 年全球 5100 万人失业
- 深圳劳动部门将开展为期 2 个月的春风行动
- 贵阳市去年 追讨欠薪 5500 多万
- 湖南: 7 成农民工今后将继续外出务工
- 拉美四国将建立共同机制打击跨国犯罪

Article in Brief

International Labour Organisation (ILO) warns that 51 million people will be out of work

<http://www.lm.gov.cn/>

Ministry of Commerce, 31 January 2009: According to a report by UK's *The Times* on 29 January 2009, ILO warns that the global financial crisis will likely lead to unemployment amongst 51 million people worldwide in 2009, causing global unemployment rate to increase from 6% to 7.1%. ILO says that governments around the world need to include protection of wages and superannuation payments into their economic rescue packages.

国际劳工组织警告称2009年全球5100万人失业

<http://www.lm.gov.cn/>

商务部, 2009-01-31: 据英国《泰晤士报》1月29日报道, 联合国国际劳工组织警告称, 2009年, 全球经济危机可能将导致5100万人失业, 将使全球失业率由2008年的6%提高至7.1%。该机构称, 各国政府需要将工资和养老金保护内容纳入各国的经济拯救计划中。

Department of Labour of Shenzhen city will carry out a two-month ‘Spring Breeze’ initiative

http://www.gd.xinhuanet.com/newscenter/2009-02/03/content_15590227.htm

Shenzhen Special Economic Zone News, 3 February: In order to make large profits, illegal employment brokers have mushroomed in areas where there is a large movement of labour. These brokers would disappear within a short time of cheating money from job seekers. Due to the nature of their crimes, effective investigation and handling can only be achieved through joint efforts by the public security, industry and commerce, as well as labour departments.

The Department of Labour will carry out a ‘Spring Breeze’ initiative From 2 February to 31 March which involves employment brokers hosting 278 free career fairs that aim to provide more than 1 million job opportunities. It is envisaged that more than 1000 career fairs will be hosted throughout this year. The goal of the career fairs is to round up and stop illegal employment brokers in order to clean up the labour market.

深圳劳动部门将开展为期2个月的春风行动

http://www.gd.xinhuanet.com/newscenter/2009-02/03/content_15590227.htm

深圳特区报 2009-02-03：为牟取暴利，一些不法分子在劳务工流动量大的地方，租用房子办起无证职介机构，他们往往欺骗求职者的钱财后，在短时间内人去楼空逃之夭夭。由于他们的行为涉及违法犯罪，一般需要公安、工商和劳动等部门联合执法才能更有效地进行查处。2月2日至3月31日，劳动部门开展春风行动，组织职介机构开展278场免费求职专场招聘会，提供突破一百万个岗位。今年全年将组织超过1000场以上的免费求职专场招聘会。通过举行这些招聘会，“围追堵截”黑职介，净化职介市场。

Guiyang city of Guizhou province sought payment of more than RMB55 million in delayed wages in 2008

<http://news.sina.com.cn/c/2009-01-22/092215073698s.shtml>

Guizhou City News, 22 January 2009: In 2008, Guiyang city increased its efforts to prevent and put a stop to delayed payment of wages. Through specialised inspections on wage payment, it was able to obtain RMB55.84 million in delayed wages on behalf of 15,055 workers.

In addition, the city supervised the payment of overdue social security premiums on behalf of 20,877 workers, urged 576 employers to register for social security purposes. It also closed down five illegal employment brokers and 9 employment information centres, and sought the return of unlawfully obtained security deposits of RMB11,650. It reprimanded and ordered additional payment of RMB401,000 to workers who were paid below the minimum wages and obtained RMB113,700 in unpaid overtime wages. It ordered the signing of employment contracts for 61,126 persons where no such contracts existed, and also ordered the dismissal of one child worker.

贵阳市去年 追讨欠薪 5500 多万

<http://news.sina.com.cn/c/2009-01-22/092215073698s.shtml>

贵州都市报, 2009年01月22日: 贵阳市去年加大从源头上预防和遏制工资拖欠力度, 通过开展工资支付专项检查, 全年共为15055名劳动者追回被拖欠工资5584万元。

此外, 还为20877名劳动者督促补缴社会保险费1961.3万元, 督促576户用人单位办理社会保险登记手续; 查封了5处非法职介活动窝点, 取缔9处非法职介信息点, 追缴非法收取押金11650元; 责令用人单位补发员工低于贵阳市最低工资标准部分的工资40.1万元, 补发加班工资11.37万元, 补签劳动合同61126人, 清退非法使用的童工1人。

Hunan province: 70% of rural migrant workers will continue to seek employment outside their home towns

http://www.agri.gov.cn/llzy/t20090120_1207661.htm

Hunan Daily, 20 January 2009: During the New Year's holiday, Hunan Research Group of the National Bureau of Statistics carried out a field research study on 829 rural migrant workers from the 74 administrative villages of the 37 counties/cities/districts of Hunan province who returned home ahead of the Chinese New Year. The study found that the global financial crisis has created a certain level of impact on the rural migrant workers but has not made acute impact thus far. To date, these workers have expressed satisfaction on the series of measures by the provincial government and continue to display optimism for finding work outside their home towns. There were 6802 workers who had already returned home as of December 2008, twice as many as the returnees during the same period in 2007. The total number of returned migrant workers accounted for 25.6% of the total workforce, representing a 13% increase from the previous month.

湖南: 7成农民工今后将继续外出务工

http://www.agri.gov.cn/llzy/t20090120_1207661.htm

湖南日报, 2009年01月20日: 元旦期间, 国家统计局湖南调查总队对湖南省37个县(市、区)的74个行政村、829名提前返乡农民工进行了实地跟踪调查。调查结果显示: 金融危机给农民工在外务工带来了一定的影响, 但没有形成剧烈冲击。当前, 农民工对政府的一系列举措感到满意, 对继续外出打工仍充满信心。被跟踪调查的74个行政村中, 2008年12月底在家的返乡劳动力有6802人, 是上年同期的2倍。总返乡率为25.6%, 比1个月前提高了13个百分点。

Latin America: four Latin American countries will establish cooperative mechanism to combat transnational crimes

http://news.xinhuanet.com/world/2009-01/17/content_10674276.htm

Xinhua Net, 17 January 2009: In a declaration jointly published by the presidents of Mexico, Colombia, Panama and Guatemala on 16 January in Panama City, the four countries will establish a cooperative mechanism within the next few months to effectively combat the various forms of organised crimes and the ever-powerful transnational drug syndicates. In the joint declaration, the presidents of the four countries stated that tackling transnational crimes requires going beyond borders. The four countries will consolidate any existing bilateral and multi-lateral agreements on combating drug trafficking, arms dealing, human trafficking, money laundering and other transnational crimes, so as to enable the drafting and signing of a comprehensive legal document. Other Latin American countries can also sign up to this

document.

拉美四国将建立共同机制打击跨国犯罪

http://news.xinhuanet.com/world/2009-01/17/content_10674276.htm

新华网, 2009年01月17日: 墨西哥、哥伦比亚、巴拿马和危地马拉四国总统16日在巴拿马城发表联合声明说, 四国将在未来数月内建立起一个共同机制, 以有效打击各种形式的有组织犯罪, 打击日益强大的跨国贩毒集团。与会四国总统在联合声明中说, 打击跨国犯罪不分国界, 四国将整合涉及打击贩毒、贩卖武器和人口、洗钱等跨国犯罪的各项双边及多边协议, 以便在未来数月内制定并签署一项完整的法律文件。四国以外的拉美国家也可签署这一文件。

For more information about other UNIAP trafficking news digests, please contact the following:

UNIAP Regional news digest: uniap.mekong@un.or.th
UNIAP Cambodia news digest: info.uniap.kh@undp.org
UNIAP China news digest: uniapchina@yahoo.cn
UNIAP Lao PDR news digest: phimmasone.thongphataysack@undp.org
UNIAP Myanmar news digest: ayhtut.uniapmm@undp.org
UNIAP Thailand news digest: uniap.thai@un.or.th
UNIAP Vietnam news digest: uniapvietnam@vnn.vn

Publication of the information herein does not constitute an official endorsement or approval by the United Nations Inter-Agency Project against Human Trafficking in the Greater Mekong Sub Region China. The views, opinions, and validity of information expressed are solely the responsibility of the original source.

If you have been sent this News E-Digest by a colleague and would like to subscribe, send an email with the word 'Subscribe' in the subject line to uniapchina@yahoo.cn. If you do not wish to receive further messages from UNIAP China Team, please notify us by replying to this message and typing "unsubscribe" in the subject line.

Previous editions of UNIAP China News E-Digest can be found in our Website: <http://www.notip.org.cn>.

If you have any human trafficking news/advocacy/events that you would like to circulate via the UNIAP China News Digest, please send your submissions and your contact detail to the following:

UNIAP China Office
Address: 5-2-131 Tayuan Diplomatic Compound
No.1 Xindonglu, Chaoyang District
Beijing 100600, P.R. China
Tel: (+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671
Fax: (+ 86 10) 6420 3115
Email (general): uniapchina@yahoo.cn
Website: <http://www.notip.org.cn>, www.no-trafficking.org

本刊所登消息并不代表 UNIAP 办公室的意见和观点, 由原信息部门负责。
如您想预订, 请回邮件至 uniapchina@yahoo.cn, 注明预订即可。如果您不希望收

到 UNIAP 提供的信息，请在回信中答复“不预订”。

往期的中国反拐新闻文摘可查寻 UNIAP 中国办公室的网址 <http://www.notip.org.cn>。

如果您有反对拐卖人口方面的信息、宣传资料或其他相关消息，希望通过我们的周刊与大家交流，请与我们联系。联系方式如下：

UNIAP 中国办公室

地址：中国北京朝阳区新东路 1 号、塔园外交公寓 5-2-131

邮编：100600

电话：(+ 86 10) 6420 1827, 6420 3307, 6420 1671

传真：(+ 86 10) 6420 3115

电子邮件 (办公室)： uniapchina@yahoo.cn

项目网页: <http://www.notip.org.cn>, www.no-trafficking.org